

- Kemmore (WA) Ngày 05 Tháng 04 Năm 1999

Kính gửi  
Bà Khúc - Minh - Thơ  
Chủ tịch Hội Gia Đình Từ Nhau Chính Trị VN

Thưa bà,  
- Vợ chồng chúng tôi = Nguyễn - Du - An (68 tuổi)  
và Vũ - Thi - Thuận (64 tuổi)  
hiện được hưởng trú tại :

Trân trọng kính xin Bà chủ tịch vì lòng nhân tạo, thương xót  
đến vợ chồng chúng tôi mà xin can thiệp với Cơ Quan Di - Trú (INS)  
Hoa - Kỳ = Được mở lại hồ sơ, xem xét cho các con được thân  
của chúng tôi được tái phỏng vấn, nhập cảnh và định cư tại  
Hoa - Kỳ theo chương trình H.O.

- Là Sĩ Quan Quân Lực Việt - Nam Công - Hòa trước 30/4/1975, đã  
bị học tập cải tạo và sau đó được phóng vấn (06/12/1994) để ly hôn  
tại Hoa - Kỳ theo chương trình nhân tạo HO (HO - 35 - 993) - Các con  
tôi bị từ chối vì lý do = "Not part of household."

Sự thật là chúng tôi bị oan ức, việc chính phóng vấn lúc  
ấy giờ đã nghỉ ngơi mà bác bỏ, không cho chúng tôi được trình bày  
và phát biểu trong thời gian phỏng vấn, mặc dầu chúng tôi đã xuất  
kính bày tỏ những vấn đề hệ lụy (Tổ khai gia đình năm 1973 mà  
Việt - Nam Công - Hòa và Tổ họ khai từ năm 1975 đến năm 1994 mà chết do  
cộng sản VN) chứng minh các con của chúng tôi đã sống chung hòa  
túc với chúng tôi ở cùng một địa chỉ và cùng một gia đình.

Vợ chồng chúng tôi (thực 2 người) được nhập cảnh và định cư  
tại Hoa - Kỳ đã khiến nơi tôi xin tái xét =

1/ - Hồ sơ được gửi ngày 26/10/1998 tới Cơ Quan Di - Trú Hoa  
Kỳ (U.S. of INS) (qua Ủy Ban giải quyết hồ sơ H.O. ở hàng xóm của  
Ủy Ban Giải Ngươi Việt Bắc / Boat People S.O.S. - 2800 Tulipar Street # 4  
Fairfax, VA - 22031) -

2/ = Hôm vừa qua ngày 16/03/1999 tới Ủy Ban Thường Nghị Sĩ và

Đầu Biên thuộc Tiểu bang Washington đề xin nhóan hiệp giúp đỡ -  
3/ - 1/5 đã tại Tulo gửi ngày 29/03/1999 từ Cơ quan Di Trú Hoa - Kỳ  
(U.S. of INS - P.O. Box 82521 - Lincoln, Nebraska NE-68501-2521)

Chúng tôi xin trình bày 03 lý do trên đây để xin bà chủ tịch  
dành thì giờ quý báu xem xét đề nghị này, trường hợp và hoàn cảnh  
của vô chúng chúng tôi mà ra tay giúp đỡ (trường hợp cá biệt) -

Tất cả những trình bày trên đây là sự thật - một oan uốc  
và bất công cho gia đình chúng tôi -

Chúng tôi trước đây tại Hoa Kỳ đã nhận của Tự Do - Dân Chủ  
song trong cơ quan, đơn vị - Trong khi các cơ sở đào tạo mà tôi  
còn kết lại ở Việt Nam trong hoàn cảnh cuộc sống thiên nhiên và cơ  
cơ -

Hiện tại hiện hoàn cảnh và giúp đỡ của Bà chủ  
tịch cũng như Quý nhân viên của Hội. Vô chúng chúng tôi xin  
chân thành ghi ơn và cảm tạ -

- Bình Keng = 3 bức thư đã được gửi  
từ Cơ quan Di Trú Hoa Kỳ và Thường Nghị Sĩ  
Đầu Biên TB.

Kính chào,

hean

- Nguyễn - Du - An

Kính gửi  
Ban chủ tịch Học GANet/VN

October 26, 1998

To: The U.S. Department of Immigration and Naturalization Service  
(Qua Ủy Ban giải quyết hồ sơ H.O. bị trở ngại.)

Đồn xin mở lại hồ sơ, cứu xét cho con độc thân được tái phỏng vấn, nhập cảnh và định cư tại Hoa Kỳ (Humanitarian Operations Program = H.O. 35-993).

Chúng tôi ký tên dưới đây An Du Nguyễn (chồng), sinh 08/12/1931 và Tuân Thị Vũ (vợ), sinh 09/03/1935, công dân thường trú tại địa chỉ

Trần trong kính xin Cơ Quan Di Trú (INS) mở lại hồ sơ cứu xét cho các con tôi được tái phỏng vấn, nhập cảnh và định cư tại Hoa Kỳ đoàn tụ cùng với vợ chồng chúng tôi.

Nguyên tôi là cựu sĩ quan Quân-Đội Việt Nam Cộng Hòa (trước 04/30/1975) với cấp bậc Trung Úy, số quân 51/300887, bị học tập cải tạo (4 năm 9 tháng 16 ngày) được chính phủ Hoa Kỳ cho tỵ nạn theo chương trình H.O. gồm có 2 vợ chồng và 3 con độc thân (danh sách HO35-993).

Ngày 12/06/1994, gia đình chúng tôi đã được phỏng vấn bởi phái đoàn của Cơ Quan Di Trú Hoa Kỳ tại sở ngoại vụ, thành phố Hồ Chí Minh (Việt Nam). Sau đó viên chức (officer) phỏng vấn:

- Chấp thuận cho 2 vợ chồng tôi được nhập cảnh, định cư tại Hoa Kỳ:  
An Du Nguyễn (chồng), sinh 08/12/1931 và Tuân Thị Vũ (vợ), sinh 09/03/1935
- Không chấp thuận 3 con của chúng tôi:
  - Hương Thu Nguyễn (sinh năm 1957)
  - Hiền Thu Nguyễn (sinh năm 1966)
  - Hảo Vũ Nguyễn (sinh năm 1968)

Về lý do: Không có phần trong hồ khẩu gia đình (not part of household).

Hiện nay, vợ chồng chúng tôi đã được định cư và thường trú tại Hoa Kỳ từ ngày 07/25/95 ~~07/03/95~~ (trước tiên ở thành phố Houston, tiểu bang Texas và hiện nay ở địa chỉ ghi trên thuộc thành phố Kenmore, tiểu bang Washington). Phần các con tôi vẫn còn kẹt lại ở Thành Phố Hồ Chí Minh (Việt Nam) với địa chỉ không thay đổi: số 281/31/14 Lê Văn Sỹ Phường 1, Quận Tân Bình, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Chúng tôi xin được trình bày với Cố Quan Di Trú:

1. Vào thời điểm được phỏng vấn ở VN (12/06/1994) chúng tôi đã xuất trình đầy đủ bản sao tờ khai gia đình năm 1973 (của chế độ Việt Nam Cộng Hòa) và các bản sao tờ Hộ Khẩu từ năm 1975 đến năm 1994 (của chế độ Cộng Sản Việt Nam), và hiện nay các bản sao này vẫn còn lưu trữ trong hồ sơ phỏng vấn của phái đoàn. Căn cứ vào các văn kiện xuất trình (phần hồ khẩu gia đình), chứng minh các con tôi vẫn sống chung liên tục với chúng tôi ở cùng một địa chỉ và cùng một gia đình, không thay đổi và không gián đoạn. Viên chức phỏng vấn đã nghi ngờ thời gian sống chung trên và đã không chấp thuận cho các con chúng tôi được nhập cảnh định cư tại Hoa Kỳ cùng với vợ chồng tôi, và cũng không cho chúng tôi được phát biểu, trình bày trong thời gian phỏng vấn.
2. Những bản khai sinh của các con tôi thiết lập vào những năm trước năm 1975 đều có đủ tên vợ chồng tôi với nghề nghiệp là quân nhân.

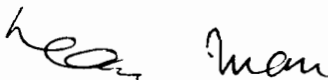
Kính thưa Cố Quan Di Trú:

Là sĩ quan phục vụ cho chế độ Việt Nam Cộng Hòa. Sau biên cố 04/30/1975, tôi học tập cải tạo trở về và tất cả gia đình đều có ước vọng được tỵ nạn định cư tại Hoa Kỳ theo chương trình H.O. của chính phủ. Gia đình chúng tôi vẫn chờ đợi để được hưởng đặc ân trên với tinh thần nhân đạo của chính phủ Hoa Kỳ. Vợ chồng tôi đã được định cư tại Hoa Kỳ, song các con tôi vẫn còn kẹt lại ở Việt Nam và đến ngày hôm nay vẫn chưa lập gia đình sống độc thân nên cũng vì lý do đó mà tất cả tuổi đều đã nhiều.

Tất cả những trình bày trên đây là sự thật, kính mong Cố Quan Di Trú vì lòng nhân đạo mà cho mở lại hồ sơ cũ xét cho các con tôi được tái phỏng vấn, được nhập cảnh, định cư và cũng để đoàn tụ với vợ chồng chúng tôi tại Hoa Kỳ. Đã trên 3 năm sống ở Hoa Kỳ, vợ chồng chúng tôi rất cô quạnh vì tuổi đã cao (67 và 63), sức khỏe yếu kém (bệnh đau nhức và áp huyết cao) nên không có con cái ở gần để giúp đỡ lúc tuổi già trong quãng ngày chót của cuộc đời.

Vợ chồng chúng tôi xin chân thành cảm tạ.

Trân trọng,



An Nguyễn và Tuấn Vũ

Đính kèm:

- Bản sao Thủ Không Chấp Thuận của viên chức phỏng vấn (U.S. Interview Team, Hồ Chí Minh City, 12/06/94)
- 3 bản sao khai sinh của các con tên Hường, Hiền và Hào
- 4 bản sao tờ Khai Gia Đình, tờ Hộ Khẩu (những năm 1973-1976, 1982 và 1994)

October 26, 1998

Kind gñi  
Bách Tịch Hân GDTNCT/VN

To: The U.S. Department of Immigration and Naturalization Service

My name is An Du Nguyen and my wife Tuan Thi Vu would like to request for an approval for our 3 children to be resettled in the United States as refugees. They are:

Huong Thu Nguyen (born in 1957)  
Hien Thu Nguyen (born in 1966)  
Hao Vu Nguyen (born in 1968)

We came to United States through the H.O. program, but our children couldn't come with us because they were considered as not part of the household. When we were interviewed by the Immigration and Naturalization officer, we told him that our three children were actually living with us in Vietnam and we had the papers to prove it. However, the officer didn't believe us and didn't even give us an opportunity to say anything or show our proofs. Therefore, we are writing this letter begging for a second chance to prove that our children were part of the household.

We are hoping that our family can be united in America. We are just two very old, lonely people who desperately yearn for the companionship and care of our children in the new land where everything is different and challenging. There is no one around to care for us when we are sick or need help. Please grant us the opportunity to live as one family by reviewing our case again. We're begging for your already generosity and kindness since our children miss us and we need them desperately.

We sincerely thank you for your time and are anxiously waiting to hear the good news from you.

Many thanks for your kindness,



An Nguyen & Tuan Vu

Attached:

- Copy of the letter rejecting our application for refugee settlement admission to the U.S. from the U.S. Department of Immigration and Naturalization Service.
- 3 copies of birth certificate of our children.
- 4 copies of certificates verifying our children as part of the household for the years 1973-1976, 1982 and 1994.

Kenmore Wa. March 16, 1999

Honorable Slade Gorton

SH-730 Hart Senate Office Building Washington DC

Honorable Patty Murray

SR-111 Russell Senate Office Building Washington DC

Honorable Rick White

116 Cannon House Office Building Washington DC

Kind gửi  
Bà chủ tịch H. GATNCT/VN

Dear: Senator Slade Gorton

Senator Patty Murray

Senator Rick White

Re: Interview Request

I am writing to apply for an re-consider interview for my three sons and daughters in order that they may immigrate to the United States and live with my wife and I. My name is An Du Nguyen and I was born on August 12, 1931 and my wife is Tuan Thi-Vu, who was born on September 3, 1935. We reside at

Please refer my application to INS for reconsider my application four our children can immigrat to the United States with us.

I have applied before for this interview, but it had been denied, and I am requesting that the case be reconsidered and re-open the file under H. O. Program. Although my wife and I were interviewed on December 6, 1994 and were allowed to immigrate, our three children were denied. Our children are: Huong Thu Nguyen (b. 1957), Hien Thu Nguyen (b. 1966), Hao Vu Nguyen, (b. 1968). The reason that was cited for this denial is that our sons were not listed in the same household. Our children still live in Vietnam in the same house they have lived in since 1974. We have already provided documents, which are on record at the Orderly Departure Program (ODP) office, showing that we lived in the same household at the same address (281/31/14 Le Van Sy 1, Quan Tan Binh, Ho Chi Minh City. VN). Although we have already shown these documents to the ODP agent, our children were still denied for an interview.

I was an officer in the Army of the Republic of Vietnam before April 30, 1975 (Lieutenant ARVN# 51/300887) and spent four years, nine months and sixteen days in a re-education camp. All three of my children's birth certificates cite my name and cite my profession as an ARVN officer. We now reside in Kenmore, Washington and previously lived in Houston, Texas.

My three children are all still single and waiting to immigrate to the United States to live with us. We now reside in the United States under H. O. 35-993. My wife and I are growing older and would like to spend the last-years of our lives with them. We are sick from high blood pressure and need them with us.

Thank you for your kind attention, and we eagerly await to hear from you.

Sincerely yours,

Attached:

*Denied paper from Orderly Departure Program, Saigon*

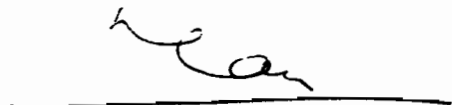
(U.S. Interview Team, Ho Chi Minh city on December 6, 1994)

cc - Mr. Dennis Harter Deputy Ambassador to Vietnam

- Mr. Dewey Pendergrass ODP US Embassy

- Dr. Nguyen-Dinh Thang/ Boat People SOS

Please (To transmit to INS & Congresswoman Zoe Lofgreen)



- Kington Du - An

ban sao tho gioi eng  
- khiu noi vu cai am bi tu ch  
mai du o ay ho, khau

4/29/4/99

TO : Ky. Mrs. Khue-Minh. Tho  
Choi Tich HGTNCT/VN

**FIRST CLASS**

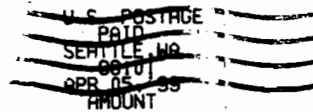
APR 07 1999

2204343418



0000

22043



**\$0.33**

00046650-31

VA-22043

